

**EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

EN 12809:2001/A1:2004/AC

August 2007
Août 2007
August 2007

ICS 91.140.10

English version
Version Française
Deutsche Fassung

**Residential independent boilers fired by solid fuel - Nominal heat output up
to 50 kW - Requirements and test methods**

**Chaudières domestiques à combustible
solide destinées à être implantées dans le
volume habitable - Puissance calorifique
nominale inférieure ou égale à 50 kW -
Exigences et méthodes d'essai**

**Heizkessel für feste Brennstoffe -
Nennwärmeleistung bis 50 kW -
Anforderungen und Prüfungen**

This corrigendum becomes effective on 1 August 2007 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 1 août 2007 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 1.August 2007 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2007 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux
membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern
von CEN vorbehalten.

Ref. No.:EN 12809:2001/A1:2004/AC:2007 D/E/F

English version

A.6.2.8, replace "The values of A and p used in equation 20 are calculated as follows:" by
"The values of A and m_s used in equation 20 are calculated as follows:"

Equation (20), replace "p" by " m_s ".

In 6.7 Carbon monoxide emission classes, add the following NOTE:

"NOTE In some countries national laws also require limits for particulate and organic compound emissions, emissions under slow combustion conditions and for weighed values for emissions to be used. In some countries clean air legislation is based on the use of authorized fuels.".

Deutsche Fassung

A.6.2.8, ersetze "Die Werte für A und p aus Gleichung 20 sind folgendermaßen zu berechnen:" durch

"Die Werte für A und m_s " aus Gleichung 20 sind folgendermaßen zu berechnen:"

Gleichung (20), ersetze "p" durch " m_s ".